

BEEZER®

a product by ritter

de	Sicherheitshinweise Getränkekühler
en	Safety instructions Beverage cooler
fr	Consignes de sécurité Refroidisseur de boissons
bg	Инструкции за безопасност Охладител за напитки
cs	Bezpečnostní pokyny Chladič nápojů
da	Sikkerhedsinstruktioner Drikkevarekøler
es	Instrucciones de seguridad Enfriador de bebidas
fi	Turvallisuusohjeet Juomanjäähdytin
hr	Sigurnosne upute Hladnjak za piće
hu	Biztonsági utasítások Italhűtő
it	Istruzioni di sicurezza Refrigeratore per bevande
nl	Veiligheidsaanwijzingen Drankkoeler
no	Sikkerhetsanvisninger Drikkekjøler
pl	Instrukcje bezpieczeństwa Chłodziarka do napojów
ro	Instrucțiuni de siguranță Răcitor pentru băuturi
ru	Указания по технике безопасности Охладитель напитков
sk	Bezpečnostné pokyny Chladnička na nápoje
sl	Varnostna navodila hladilnika za pijače
sr	Безбедносна упутства Хладњак за пиће
sv	Säkerhetsinstruktioner Dryckeskylare
tr	Güvenlik talimatları İçecek soğutucu

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbol	Erklärung
	CE-Kennzeichnung: Das Produkt ist konform mit den geltenden Anforderungen der Europäischen Union.
	Das Produkt wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.
	Warnung vor feuergefährlichen Stoffen

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Getränkekühlers zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt, sowie in ähnlichen Anwendungsbereichen bestimmt, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen von Läden und Büros; auf landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen; im Catering
- Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Heben Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Traggriffen hoch.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Knicken Sie das Netzkabel beim Aufstellen nicht. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche herunterhängen.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Geräte platzieren.
- **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.

- Achten Sie beim Aufstellen auf einen ausreichenden Abstand von ca. 5 cm zu umgebenen Wänden oder sonstigen Begrenzungen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem es sicher aufgestellt wurde. Nach Transport muss das Gerät mindestens 12 Stunden unbewegt an einem Ort stehen, bevor es in Betrieb genommen werden darf.
- Transportieren Sie das Gerät niemals in liegender Position! Das Gerät muss sich immer in aufrecht stehender Position befinden, auch wenn es nicht in Betrieb ist, da sonst der Kühlkreislauf Schaden nehmen kann.
- Öffnen Sie niemals den unteren Bereich des Geräts, in dem sich der Kältekreislauf befindet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahre dürfen das Gerät be- und entladen, sind jedoch von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Der BEEZER® darf nur zum Vorkühlen des Geräts, nicht zum eigentlichen Kühlen von Getränken, von unterwegs aus über die App aktiviert werden.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geeignete Wechselspannungsquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlkammer betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.

- Lassen Sie Getränke am Ende des Kühlvorgangs niemals in der Kühlkammer liegen. Durch die extrem niedrigen Temperaturen im Inneren kann das Getränk gefrieren und den Getränkebehälter zum Platzen bringen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

Stromschlaggefahr

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter Kundendienst in Verbindung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Explosionsgefahr

- Benutzen Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum! Der BEEZER® darf nicht in verschlossenen Schränken eingebaut oder gelagert werden! Wird das Gerät in einem unzureichend belüfteten Raum betrieben, kann bei einem Leck des Kältekreislaufs ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls der Kältekreislauf beschädigt wurde! In diesem Fall muss der Raum umgehend gut gelüftet und potenzielle Zündquellen entfernt werden.
- Bewahren Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, im Gerät auf.
- Isolationsblähgase (CYCLO-PENTANE) sind brennbar.

EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbol	Explanation
	CE marking: The product complies with the applicable requirements of the European Union.
	The product was put on the market after 13 August 2005. It must not be disposed of as normal domestic waste. The crossed-out wheellie bin symbol indicates that separate collection is required.
	Warning – flammable substances

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid personal injuries or damage to the beverage cooler, please observe the following safety instructions:

- This appliance is intended for use in private homes and for similar applications including, for example: in staff kitchens in shops and offices; on farms; by guests in hotels, motels and other residential facilities; in B&Bs; in catering.
- Never set the appliance down on hot surfaces or close to a naked flame.
- Use the accessories included in the delivery specification only.
- Only lift the appliance using the carry handles provided.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not bend the power cord when positioning the appliance. Route the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects. Do not allow the power cord to hang down over the edge of the worktop.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- When positioning the appliance, ensure that a sufficient distance of approx. 5 cm is kept between the appliance

and the surrounding walls or other boundaries.

- Only use the appliance after it has been securely positioned. After transport, the appliance must be left unmoved in the same location for at least 12 hours before being used for the first time.
- Never transport the appliance in a horizontal position! The appliance must always be kept in an upright position, even when not in use, to prevent damage to the cooling system.
- Never open the lower section of the appliance, which contains the cooling system.
- Children over 8 years of age as well as persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or persons lacking in relevant experience and/or knowledge may also use this appliance, provided that they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children aged between 3 and 8 years of age can load and unload the appliance but must be kept away from the connection cable.
- Children must not be permitted to clean or perform user maintenance on the appliance unless they are over 8 years of age and are supervised.
- The mobile app can only be used to activate the BEEZER® for pre-cooling of the appliance and not for the actual cooling of beverages.
- Only connect the appliance to a suitable AC power source that complies with the specifications on the type label.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Never leave beverages lying in the cooling chamber at the end of the cooling process. The extremely low temperatures in the appliance's interior

may cause the beverage to freeze and the container to explode.

- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Risk of electric shock

- Always unplug the power plug from the mains socket in the event of a malfunction. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Do not use the appliance outdoors.
- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact the retailer after-sales service.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.

Risk of explosion

- Only use the appliance in a well ventilated space! The BEEZER® must not be installed or stored in sealed cupboards! If the appliance is operated in an inadequately ventilated space, a leak in the cooling system may result in a flammable gas-air mixture!
- Do not use the appliance if the cooling system has been damaged! If this happens, the room must be well ventilated at all times and any potential ignition sources removed.
- Do not use any explosive materials, such as aerosol containers with flammable propellant gases, in the appliance.
- Insulation blowing gases (CYCLOPENTANE) are flammable.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symbole	Explication
	Marquage CE : le produit est conforme aux exigences applicables de l'Union européenne.
	Le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'une collecte séparée.   Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	Avertissement relatif aux substances inflammables

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter de se blesser ou d'endommager le refroidisseur de boissons, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, notamment dans les cuisines des employés des magasins et des bureaux ; dans les domaines agricoles ; par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ; dans les gîtes touristiques et dans les services de restauration.
- Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- Ne soulever l'appareil que par les poignées de transport prévues à cet effet.
- **AVERTISSEMENT** : Lors de l'installation de l'appareil, il faut s'assurer que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- Ne pas plier le câble secteur lors de l'installation. Installer le câble secteur de manière à ce qu'il n'entre jamais en contact avec des objets chauds ou à

arêtes vives. Ne laisser jamais retomber le câble secteur sur le bord du plan de travail.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer les multiprises mobiles ou les blocs d'alimentation à l'arrière des appareils.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas obstruer les ouvertures d'aération dans le boîtier de l'appareil ou dans le boîtier encastré.
- Lors de l'installation, veiller à respecter une distance suffisante d'environ 5 cm par rapport aux murs voisins ou à d'autres délimitations.
- Ne commencer à utiliser l'appareil que lorsqu'il est installé sur un support stable. Après le transport, l'appareil ne doit pas bouger pendant au moins 12 heures avant d'être mis en service.
- Ne jamais transporter l'appareil en position couchée ! L'appareil doit toujours être en position verticale, même lorsqu'il n'est pas utilisé, pour ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- Ne jamais ouvrir la partie inférieure de l'appareil où se trouve le circuit de refroidissement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil, mais doivent être tenus à l'écart du câble de raccordement.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Lors des déplacements, le BEEZER® ne doit être activé à partir de l'application que pour pré-refroidir l'appareil, et non pour refroidir les boissons à proprement parler.

- Brancher l'appareil uniquement sur une source de tension alternative adéquate, conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser l'appareil hors surveillance lorsqu'il est en service.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de la chambre froide qui ne correspondent pas au modèle recommandé par le fabricant.
- Ne jamais laisser les boissons dans la chambre froide à la fin du processus de refroidissement. En raison des températures extrêmement basses à l'intérieur, la boisson pourrait geler et faire éclater le récipient de boisson.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.

Risque de décharge électrique

- En cas de panne, retirer la fiche secteur de la prise de courant. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil si certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.

Risque d'explosion

- N'utiliser l'appareil que dans une pièce bien ventilée ! Le BEEZER® ne doit pas être installé ou conservé dans des armoires fermées à clé ! Si l'appareil est utilisé dans un local insuffisamment ventilé, une fuite du circuit frigorifique pourrait provoquer un mélange gaz/air inflammable !
- Ne pas mettre l'appareil en service si le circuit frigorifique a été endommagé ! Dans ce cas, il faut immédiatement bien aérer la pièce et éliminer les sources d'inflammation potentielles.
- Ne pas conserver de substances explosives, comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans l'appareil.
- Les gaz d'expansion d'isolation (CYCLOPENTANE) sont inflammables.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Символ	Обяснение
	СЕ маркировка: Продуктът отговаря на действащите изисквания на Европейския съюз.
	Продуктът е пуснат на пазара след 13 август 2005 г. Забранено е изхвърлянето на продукта с обикновените битови отпадъци. Символът със зачеркнатия контейнер за отпадъци указва необходимостта от разделно събиране.
	Предупреждение за запалими вещества

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете наранявания или повреда на охладителя за напитки, непременно съблюдавайте следващите указания за безопасност:

- Този уред е предназначен за използване в частни домакинства и в подобни области на приложение, като например: в служебни кухни в магазини и офиси; земеделски имоти; от гости в хотели, мотели и други жилищни обекти; в пансиони с нощувка със закуска; в кетъринга
- Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности или в близост до открити пламъци.

- Използвайте само включените в доставката принадлежности.
- Повдигайте уреда само за предвидени за целта дръжки за носене.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При монтажа на уреда се уверете, че мрежовият присъединителен кабел не е прищипан или повреден.
- Не прегъвайте мрежовия кабел при монтажа. Положете мрежовия кабел така, че да не се допира до горещи предмети или такива с остри ръбове. Не оставяйте мрежовия кабел да виси надолу през ръба на работната повърхност.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте преносими разклонители или хранящи блокове на гърба на уредите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не затваряйте вентилационните отвори в корпуса на уреда или в монтажния корпус.
- При монтажа се уверете, че има достатъчно разстояние от ок. 5 cm от околните стени или други ограничения.
- Използвайте уреда само след като е бил безопасно монтиран. След транспортиране уредът трябва да остане неподвижен на едно място поне 12 часа, преди да може да бъде пуснат в експлоатация.
- Никога не транспортирайте уреда в легнало положение! Уредът трябва винаги да е в изправено положение дори когато не се използва, в противен случай охлаждащият контур може да се повреди.
- Никога не отваряйте долната част на уреда, където се намира охлаждащият контур.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или знания само под надзор, или ако са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират евентуалните опасности, произтичащи от това.
- Не е разрешено деца да си играят с уреда.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и изпразват уреда, но трябва да стоят далеч от съединителния кабел.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен в случаите, когато те са над 8 години и под надзор.
- BEEZER® може да се активира чрез приложението, докато сте в движение, само за предварително охлаждане на уреда, а не за действително охлаждане на напитки.

- Свързвайте уреда само към подходящ източник на променливо напрежение, който отговаря на данните върху фирмената табелка.
- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В хладилната камера не използвайте електрически уреди, които не са от типа, препоръчан от производителя.
- Никога не оставяйте напитки в охлаждащата камера в края на процеса на охлаждане. Изключително ниските температури във вътрешността могат да доведат до замръзване на напитката и до спукване на съда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да ускорите процеса на размразяване, не използвайте механични устройства или други средства, различни от препоръчаните от производителя.

Опасност от токов удар

- При неизправност винаги изваждайте щепсела от контакта. При това издърпвайте за щепсела, а не за кабела.
- Не използвайте уреда на открито.
- При повреди на части от уреда веднага прекратете работата и се свържете със сервизната служба на ritter.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговата сервизна служба или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Опасност от експлозия

- Използвайте уреда само в добре проветриво помещение! BEEZER® не трябва да се монтира или съхранява в затворени шкафове! Ако уредът работи в недостатъчно проветриво помещение, теч в охлаждащия контур може да доведе до възникване на запалима смес от газ и въздух!
- Не пускайте уреда в експлоатация, ако охлаждащият контур е повреден! В този случай помещението трябва незабавно да се проветри добре и да се отстранят потенциалните източници на запалване.
- Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни контейнери със запалим пропелант в уреда.
- Изолационните газове (CYCLOPENTANE) са горими.

VÝZNAM SYMBOLŮ

Symbol	Význam
	Označení CE: Výrobek odpovídá platným nařízením Evropské unie.
	Výrobek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005. Nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Symbol přeškrtnutého kontejneru upozorňuje na nutnost třídění odpadu.
	Upozornění na hořlavé látky

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Abyste zabránili poranění osob nebo poškození chladiče nápojů, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a v podobných oblastech použití, jako jsou například: kuchyně zaměstnanců v obchodech a kancelářích; zemědělské pozemky; pokoje hostů v hotelech, motelech a jiných rezidenčních zařízeních; penziony; catering.
- Přístroj nikdy nestavějte na horké plochy nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Používejte výhradně příslušenství dodané s přístrojem.
- Přístroj zvedejte pouze za příslušné úchyty.

- VAROVÁNÍ: Při umísťování přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo poškození síťového kabelu.
- Kabel nezalamujte. Síťový kabel ved'te takovou cestou, aby se nedostal do styku s horkými předměty ani předměty s ostrými hranami. Nenechávejte kabel viset přes okraj pracovní plochy.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu přístroje neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo napájecí zdroje.
- VAROVÁNÍ: Neucpávejte ventilační otvory v krytu přístroje ani v instalační skříni.
- Při instalaci dbejte na dostatečnou vzdálenost cca 5 cm od okolních stěn nebo jiných překážek.

- S přístrojem pracujte teprve tehdy, když je bezpečně umístěn. Po přepravě musí přístroj před uvedením do provozu nejméně 12 hodin zůstat na jednom místě.
- Nikdy nepřepravujte přístroj naležato! Přístroj musí být vždy ve svislé poloze (i když ho nepoužíváte), jinak může dojít k poškození chladicího okruhu.
- Nikdy neotevírejte spodní část přístroje, kde je umístěn chladicí okruh.
- Tento přístroj mohou používat i děti od 8 let a osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Děti od 3 do 8 let mohou do přístroje vkládat a vyjímat předměty, ale musí se držet v bezpečné vzdálenosti od propojovacího kabelu.
- Děti nesmějí přístroj čistit ani provádět údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.
- Vzdálená aktivace přístroje BEEZER® přes aplikaci je povolena pouze pro předchlazení přístroje, nikoli pro vlastní chlazení nápojů.
- Přístroj připojujte výhradně ke střídavým napájecím zdrojům odpovídajícím údajům na typovém štítku.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- VAROVÁNÍ: V chladicím prostoru nepoužívejte žádná elektrická zařízení mimo druh doporučený výrobcem.
- Na konci procesu chlazení nikdy nenechávejte nápoje v chladicím prostoru. Extrémně nízké teploty uvnitř mohou způsobit zamrznutí nápoje a prasknutí nádoby s nápojem.
- VAROVÁNÍ: Pro urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Při poruše vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a obraťte se na zákaznický servis ritter.
- Pokud je poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo příslušně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Nebezpečí výbuchu

- Přístroj používejte pouze v dobře větrané místnosti! Přístroj BEEZER® nesmí být instalován ani skladován v uzavřených skříních! Pokud je přístroj provozován v nedostatečně větrané místnosti, může mít netěsnost chladicího okruhu za následek vznik hořlavé směsi plynu se vzduchem!
- Když je chladicí okruh poškozen, přístroj nepoužívejte! V takovém případě musí být místnost okamžitě dobře vyvětrána a odstraněny potenciální zdroje vznícení.
- Do přístroje nevkládejte výbušné materiály, například aerosolové nádoby s hořlavým plynem.
- Izolační expanzní plyny (CYKLOPENTANY) jsou hořlavé.

SYMBOLFORKLARING

Symbol	Forklaring
	CE-mærkning: Produktet er i overensstemmelse med de gældende EU-krav.
	Produktet blev bragt i handlen efter den 13. august 2005. Det må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. Den overstregede affaldsbeholder symboliserer, at der kræves affaldssortering.
	Advarsel mod brandfarlige stoffer

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå kvæstelser eller skader på drikkevarekøleren skal de følgende sikkerhedsanvisninger overholdes:

- Denne drikkevarekøler er beregnet til anvendelse i den private husholdning samt inden for lignende anvendelsesområder, som f.eks.: i medarbejderkøkkener i forretninger og på kontorer; på landejendomme; af gæster på hoteller, moteller og i andre boliger; ved bed and breakfast; inden for catering
- Stil aldrig apparatet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Anvend udelukkende det medleverede udstyr.
- Løft kun apparatet i de dertil beregnede håndtag.

- ADVARSEL: Ved opstilling af apparatet sikres det, at nettilslutningsledningen ikke klemmes inde eller beskadiges.
- Knæk ikke netledningen ved opstillingen. Træk netledningen på en sådan måde, at den ikke kan komme i berøring med varme eller skarpe genstande. Lad ikke netledningen hænge ned over arbejdsfladens kant.
- ADVARSEL: Placer ikke flytbare multistikdåser på bagsiden af apparatet.
- ADVARSEL: Luk ikke ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller i indbygningskabinettet.
- Sørg ved opstillingen for en tilstrækkelig afstand på ca. 5 cm til de omgivende vægge eller andre begrænsninger.

- Anvend først apparatet, når det er stillet sikkert op. Efter transporten skal apparatet stå mindst 12 timer et sted, hvor det ikke bevæges, inden det må tages i brug.
- Transportér aldrig apparatet i liggende position! Apparatet skal altid befinde sig i opretstående position, også hvis det ikke er i brug, da kølekredsløbet ellers kan tage skade.
- Åbn aldrig apparatets nederste område, hvor kølekredsløbet befinder sig.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af apparatet og har forstået farerne i forbindelse med brugen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn fra 3 til 8 år må sætte drikkevarer i og tage drikkevarer ud af apparatet, skal dog holdes borte fra tilslutningsledningen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- BEEZER® må kun aktiveres via appen til forkøling af apparatet, ikke til den egentlige køling af drikkevarer, mens man er undervejs.
- Tilslut kun apparatet ved egnet vekselspænding, der svarer til angivelserne på typeskiltet.
- Hold apparatet under opsyn ved brug.
- ADVARSEL: Anvend ikke elektriske apparater inden i kølekammeret, som ikke er i overensstemmelse med den konstruktion, som producenten anbefaler.
- Lad aldrig drikkevarer blive liggende i kølekammeret efter køleprocessen. På grund af de ekstremt lave temperaturer inden i apparatet, kan drikkevaren fryse og medføre, at drikkevarebeholderen sprænger.
- ADVARSEL: Anvend ikke andre mekaniske anordninger eller andre midler end dem, der anbefales af producenten, til at fremskynde afrimningsprocessen.

Fare for stød

- Træk altid stikket ud af stik-kontakten ved driftsforstyrrelser. Træk i stikket og ikke i ledningen.
- Anvend ikke apparatet udenfor.
- Stands straks brugen ved beskadigelse af apparatdele, og kontakt ritter-kundeservice.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, kundeservicen eller lignende, kvalificerede personer, så farer undgås.

Eksplodingsfare

- Anvend kun apparatet i et godt ventileret rum! BEEZER® må ikke indbygges eller opbevares i lukkede skabe! Hvis apparatet anvendes i et utilstrækkeligt ventileret rum, kan der ved en utæthed i kølekredsløbet opstå en brændbar gas-luft-blanding!
- Tag ikke apparatet i brug, hvis kølekredsløbet er blevet beskadiget! I dette tilfælde skal rummet omgående udluftes godt og potentielle antændelseskilder skal fjernes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i apparatet.
- Isoleringsgasser (CYKLOPENTAN) er brændbare.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
	Marcado CE: Este producto es conforme con los requisitos actuales de la unión Europea.
	Este producto se ha comercializado después del 13 de agosto de 2005. No se puede desechar con la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado indica la necesidad de una recogida selectiva.
	Advertencia de sustancias inflamables

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o que el enfriador de bebidas se deteriore, respete en todo momento las siguientes normas de seguridad:

- Este aparato está diseñado para uso doméstico y otros ámbitos similares, como salas del personal en comercios y oficinas, explotaciones agrarias, habitaciones de hotel, motel, pensiones y otros establecimientos hoteleros, catering, etc.
- No coloque nunca el aparato en superficies calientes o cerca de llamas vivas.
- Utilice exclusivamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Levante el aparato sujetándolo siempre por las asas de transporte previstas para ello.
- ADVERTENCIA: Cuando instale el aparato, asegúrese de no dañar ni aprisionar el cable de conexión a la red eléctrica.
- No doble el cable de red cuando instale el aparato. Tienda el cable de red de tal manera que no esté en contacto con objetos muy calientes o con bordes afilados. No deje el cable de red colgando sobre el borde de la superficie de trabajo.
- ADVERTENCIA: No coloque regletas de enchufe ni fuentes de alimentación en la parte trasera del aparato.

- **ADVERTENCIA:** No obture los respiraderos de la carcasa del aparato o del mueble en el que está encastrado el aparato.
- Cuando instale el aparato, deje una distancia de aprox. 5 cm entre el aparato y las paredes circundantes u otros obstáculos.
- No utilice el aparato hasta que quede instalado de forma segura. Después del transporte, coloque el aparato en vertical sobre una superficie plana durante al menos 12 horas antes de ponerlo en funcionamiento.
- ¡No transporte nunca el aparato en posición horizontal! El aparato tiene que estar siempre en posición vertical, incluso cuando no esté en funcionamiento, ya que de lo contrario podría dañarse el circuito de refrigeración.
- No abra nunca la parte inferior del aparato, donde se encuentra el circuito de refrigeración.
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar botellas, pero deben mantenerse siempre alejados del cable de alimentación.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y lo hagan bajo supervisión.
- El BEEZER® solo puede activarse a través de la app para iniciar el proceso de preenfriamiento, no para enfriar las bebidas en sí.
- Conecte el aparato solo a fuentes de tensión alterna compatibles con los datos especificados en la placa de características.
- Vigile el aparato en todo momento cuando esté funcionando.

- **ADVERTENCIA:** No utilice en el interior de la cámara de enfriamiento aparatos eléctricos distintos a los recomendados por el fabricante.
- No deje nunca bebidas en la cámara de enfriamiento después de que haya terminado el proceso de enfriamiento. Las temperaturas extremadamente bajas del interior de la cámara podrían congelar el líquido y provocar la rotura del envase.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni ningún otro medio para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

Peligro de electrocución

- Si se produce algún fallo o avería, desenchufe siempre el aparato de la corriente eléctrica. Para ello, tire del cuerpo del enchufe, no del cable.
- No utilice el aparato al aire libre.
- En caso de daño o avería en alguna pieza del aparato, desconéctelo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.

- Si el cable de red se daña, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada a fin de evitar cualquier tipo de riesgo.

Peligro de explosión

- Utilice siempre el aparato en un lugar bien ventilado. El BEEZER® no se puede instalar ni guardar en armarios cerrados. Si el aparato se utiliza en una estancia mal ventilada y se produce una fuga en el circuito de refrigeración, se puede generar una mezcla inflamable de gas y aire.
- No utilice nunca el aparato si el circuito de refrigeración está dañado. En caso de daño, ventile inmediatamente la estancia y elimine cualquier posible fuente de ignición.
- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con gas propelente inflamable, en el aparato.
- Los gases de expansión del material aislante (CICLOPENTANO) son inflamables.

MERKKIEN SELITYS

Symboli	Selitys
	CE-merkintä: tuote on Euroopan unionissa sovellettavien vaatimusten mukainen.
	Tuote on saatettu markkinoille 13. elokuuta 2005 jälkeen. Sitä ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Ylivuotava jätteenä esittävä symboli tarkoittaa, että laite on kerättävä erikseen muusta jätteestä.
	Varoitus tulenaroista aineista

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Noudata ehdottomasti seuraavia turvallisuusohjeita loukkaantumisen ja juomanjäähdyttimen vaurioitumisen välttämiseksi:

- Tämä laite on tarkoitettu käyttöön kotitalouksissa ja vastaavissa, esimerkiksi liikkeiden tai toimistojen henkilöstön keittiöissä, maataloilla, hotellien, hostellien ja muiden majoituspaikkojen asiakaskeittiöissä, aamiaismajoituspaikoissa sekä pitopalveluissa.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumille pinnoille tai avotulen lähelle.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Nosta laitetta ainoastaan siihen tarkoitettusta kädensijasta.

- VAROITUS: Kun asetat laitteen paikalleen, varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin tai vaurioidu.
- Älä taita virtajohtoa laskiessasi laitetta paikalleen. Varmista, ettei virtajohto joudu kosketuksiin terävien kulmien tai kuumien pintojen kanssa. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan vapaasti pöydän reunan yli.
- VAROITUS: älä aseta laitteen taakse siirrettäviä jatkojohtoja tai muuntajia.
- VAROITUS: laitteen kotelon tai asennuskotelon tuuletusaukko ei saa tukkia.
- Varmista laitetta sijoittaessasi, että sen ja seinien tai muiden esteiden väliin jää riittävästi tilaa (n. 5 cm).

- Käytä laitetta vasta sitten, kun se on asetettu tukevalle alustalle. Kuljetuksen jälkeen laite on jätettävä paikalleen vähintään 12 tunniksi, ennen kuin sen saa ottaa käyttöön.
- Älä koskaan kuljeta laitetta kyljellään! Laite on pidettävä aina pystyasennossa, silloinkin kun se ei ole käytössä. Muuten jäähdytysjärjestelmä voi vaurioitua.
- Älä koskaan avaa laitteen alaosaa, jossa jäähdytysjärjestelmä sijaitsee.
- Tämä laite soveltuu myös yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai jotka ovat kokemattomia, jos käyttöä valvotaan tai jos tällaisia henkilöitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he myös ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 3–8-vuotiaat laitteet saavat täyttää ja tyhjentää laitteen, mutta he eivät saa koskea liitäntäjohtoon.
- Pienet lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta lainkaan ja yli 8-vuotiaatkin vain aikuisen valvonnassa.
- BEEZER®-laitteen saa akti-voida etänä sovelluksen kautta vain laitteen esijäähdytystä varten, ei varsinaista juomien jäähdyttämistä varten.
- Liitä laite ainoastaan asianmukaiseen vaihtovirtalähteeseen, joka vastaa tyyppikilven tietoja.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- VAROITUS: jäähdytyslokerossa ei saa käyttää mitään sähkölaitteita, jotka eivät vastaa valmistajan suosittelemaa mallia.
- Älä koskaan jätä juomia lokeroon jäähdytyksen päätyttyä. Lokeron äärimmäisen alhainen lämpötila voi jäädyttää juoman, minkä seurauksena juomapakkaus voi räjähtää.
- VAROITUS: sulatuksen nopeuttamiseen ei saa käyttää muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia tai muita välineitä.

Sähköiskun vaara

- Vedä toimintahäiriötilanteissa aina pistoke irti pistorasiasta. Irrota vetämällä suoraan pistokkeesta; älä vedä johdosta.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Jos havaitset vaurioita laitteen osissa, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ritter-yhtiön asiakaspalveluun.
- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään vaaratilanteet.

Räjähdystvaara

- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetussa tilassa! BEEZER®-laitetta ei saa asentaa suljetuun kaappiin eikä säilyttää sellaisessa. Jos laitetta käytetään tilassa, jossa ilma ei kierrä riittävästi, jäähdytysjärjestelmän vuotaessa voi muodostua syttyvä kaasuihmaseos.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos jäähdytysjärjestelmä on vaurioitunut. Tällaisessa tilanteessa huone on tuuletettava heti huolellisesti ja mahdolliset syttymislähteet on poistettava.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyviä ponnekaasuja sisältäviä aerosolisäiliöitä.
- Eristävät kaasut (SYKLOPENTAANI) ovat syttyviä.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Simbol	Objašnjenje
	Oznaka CE: proizvod je u skladu s važećim zahtjevima Europske unije.
	Proizvod je stavljen na tržište nakon 13. kolovoza 2005. Ne smije se zbrinjavati kao uobičajeni kućni otpad. Simbol prekrížene kante za smeće ukazuje na nužnost odvojenog sakupljanja.
	Upozorenje na požar

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Kako bi se izbjegle ozljede ili oštećenja hladnjaka za piće, svakako se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim područjima primjene, primjerice: u kuhinjama za zaposlenike u trgovinama i uredima; na poljoprivrednim imanjima; za goste u hotelima, motelima i drugim objektima za privremeni smještaj; u pansionima; u ugostiteljstvu
- Uređaj nikada ne stavljajte na vruću površinu ni blizu otvorenog plamena.
- Upotrebljavajte isključivo pribor koji je priložen u isporuci.
- Podižite uređaj samo držeći ga za predviđene ručke za nošenje.
- UPOZORENJE: prilikom postavljanja uređaja treba pripaziti na to da se kabel za napajanje ne prignječi ili ošteti.
- Ne savijajte kabel za napajanje prilikom postavljanja. Kabel za napajanje postavite tako da ne dolazi u kontakt s vrućim predmetima ili predmetima oštih rubova. Ne ostavljajte da kabel za napajanje visi preko ruba radne površine.
- UPOZORENJE: ne postavljajte prijenosne produžne kabele ili izvore napajanja uz stražnju stranu uređaja.
- UPOZORENJE: ne zatvarajte ventilacijske otvore na kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.
- Prilikom postavljanja obratite pozornost na dovoljnu udaljenost od oko 5 cm od okolnih zidova ili drugih prepreka.

- Upotrebljavajte uređaj tek nakon što ste ga sigurno postavili. Nakon transporta uređaj mora nepomično stajati na mjestu najmanje 12 sati prije puštanja u rad.
- Nikad ne transportirajte uređaj u položenom položaju! Uređaj uvijek mora biti uspravan, čak i kad se ne upotrebljava, jer se u suprotnom rashladni krug može oštetiti.
- Nikad ne otvarajte donji dio uređaja u kojem se nalazi rashladni krug.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te da pritom razumiju opasnosti koje proizlaze iz korištenja uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju puniti i prazniti uređaj, ali priključni kabel treba držati izvan njihova dohvata.
- Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj osim ako su starija od 8 godina te pod nadzorom.
- BEEZER® se ne smije aktivirati na putu s pomoću aplikacije u svrhu hlađenja pića, nego samo u svrhu prethlađenja uređaja.
- Uređaj se priključuje isključivo na odgovarajući izvor izmjeničnog napona prema podacima na tipskoj pločici.
- Nipošto ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- UPOZORENJE: unutar komore za hlađenje ne upotrebljavajte električne uređaje koji ne odgovaraju konstrukciji koju preporučuje proizvođač.
- Nakon postupka hlađenja nikad ne ostavljajte pića u komori za hlađenje. Piće se može zamrznuti zbog izrazito niskih temperatura u unutrašnjosti uređaja, uslijed čega spremnik za piće može puknuti.
- UPOZORENJE: za ubrzanje postupka odmrzavanja ne upotrebljavajte druge mehaničke naprave ni ostala sredstva osim onih koje preporučuje proizvođač.

Opasnost od strujnog udara

- U slučaju smetnji pri radu uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom vucite za utikač, nikada za kabel.
- Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom prostoru.
- U slučaju oštećenja dijelova opreme odmah zaustavite rad i obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
- Ako dođe do oštećenja kabela za napajanje, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegova služba podrške kupcima ili druge ovlaštene osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost od eksplozije

- Upotrebljavajte uređaj samo u dobro prozračenoj prostoriji! BEEZER® se ne smije ugrađivati ni skladištiti u zatvorenim ormarima! Ako se uređaj upotrebljava u nedovoljno prozračenoj prostoriji, u slučaju curenja rashladnog kruga može nastati zapaljiva smjesa plina i zraka!
- Ne puštajte uređaj u rad ako je rashladni krug oštećen! U tom slučaju prostoriju treba odmah dobro prozračiti i ukloniti potencijalne izvore zapaljenja.
- Ne čuvajte u uređaju eksplozivne tvari, kao što su spremnici aerosola sa zapaljivim potisnim plinom.
- Izolacijski ekspandirajući plinovi (ciklopentan) su zapaljivi.

JELMAGYARÁZAT

Szimbólum	Magyarázat
	CE-jelölés: A termék megfelel az EU követelményeinek.
	A termék 2005. augusztus 13. után került forgalomba. Ez a termék nem dobható a háztartási hulladékba. Az áthúzott kuka szimbólum jelzi, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.
	Tűzveszélyes anyagokra vonatkozó figyelmeztetés

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Személyi sérülések, illetve az italhűtő károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- Ezt a készüléket magán-háztartásokban és hasonló felhasználási területeken, például üzletek és irodák dolgozói konyháiban, mezőgazdasági birtokokon, szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken a vendégek által, panziókban vagy a vendéglátásban való használatra tervezték.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag a készülékhez kapott tartozékokat használja.

- A készüléket csak az e célra szolgáló hordozó fogantyúknál fogva emelje fel.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék felállításakor ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozókábel ne szoruljon be és ne sérüljön meg.
- Felállításkor ne hajlítsa meg a hálózati kábelt. A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy az ne érintkezzen forró, illetve éles peremű tárgyakkal. Ne hagyja a hálózati kábelt a munkafelület szélén lelógni.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék hátuljára ne helyezzen el elosztót vagy tápegységet.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne zárja el a készülék burkolatában vagy a beépített burkolatban lévő szellőzőnyílásokat.

- Felállításkor ügyeljen arra, hogy megfelelő, kb. 5 cm-es távolságot tartson a környező falaktól vagy egyéb határoló elemektől.
- A készüléket csak akkor kezdje el használni, ha az már stabilan áll. Szállítás után a készüléknek legalább 12 órán át mozdulatlanul, egy helyben kell állnia, mielőtt üzembe szabadna helyezni.
- Soha ne szállítsa a készüléket fekvő helyzetben! A készüléknek mindig függőlegesen álló helyzetben kell lennie, akkor is, ha nem működik, mert egyébként a hűtőkör károsodhat.
- Soha ne nyissa ki a készülék alsó részét, ahol a hűtőkör található.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyel rájuk, vagy ha elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és megértették a készülék használatában rejlő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak.
- A 3–8 év közötti gyermekek berakodhatnak a készülékbe és kirakodhatnak abból, de a csatlakozóvezetéktől távol kell tartani őket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermek csak akkor végezheti el, ha 8 évesnél idősebb, és ekkor is csak felnőtt felügyelete alatt.
- A BEEZER® csak a készülék előhűtésére aktiválható távolról az alkalmazáson keresztül, italok tényleges hűtésére nem.
- A készüléket csak a típus-táblán található adatoknak megfelelő váltakozó áramú feszültségforrásra szabad csatlakoztatni.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne működtessen a hűtőkamrában olyan elektromos berendezést, amely nem felel meg a gyártó által javasolt típusnak.
- A hűtés után soha ne hagyjon italokat a hűtőkamrában. A készülék belsejében lévő extrém alacsony hőmérséklet miatt az ital megfagyhat, és szétrepesztheti a palackot.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb eszközöket.

Áramütés veszélye

- Üzemzavar esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. A vezetéket a dugónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Azonnal állítsa le a készüléket, ha valamelyik része meghibásodik, és forduljon a ritter ügyfélszolgálatához.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.

Robbanásveszély

- A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja!
A BEEZER® italhűtőt nem szabad zárt szekrénybe beépíteni vagy ott tárolni! Ha a készüléket nem megfelelően szellőző helyiségben üzemeltetik, a hűtőkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő keverék keletkezhet!
- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha a hűtőkör megsérült! Ilyen esetben a helyiséget azonnal jól ki kell szellőztetni és el kell távolítani a potenciális gyújtóforrásokat.
- A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolos tartályt.
- A szigetelő gázok (CILOPENTÁNOK) gyúlékonyak.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Marcatura CE: il prodotto è conforme ai requisiti applicabili dell'Unione Europea.
	Il prodotto è stato immesso sul mercato successivamente al 13 agosto 2005. Non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il simbolo che rappresenta un cassonetto barrato indica la necessità di raccolta differenziata.
	Attenzione alle sostanze infiammabili

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Per evitare di provocare lesioni a persone o danni al refrigeratore per bevande, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e ambiti simili come nelle cucine dei dipendenti di negozi e uffici, presso proprietà agricole, dagli ospiti di alberghi, motel e altre strutture ricettive o nei bed and breakfast e dai servizi di catering.
- Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
- Sollevare l'apparecchio solo mediante le apposite impugnature.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non sia schiacciato o danneggiato.
- Non piegare il cavo elettrico durante il posizionamento. Non posizionare il cavo elettrico vicino a oggetti caldi o appuntiti. Non lasciar che il cavo elettrico sporga dal bordo del piano di lavoro.
- **ATTENZIONE:** non collocare prese multiple portatili o alimentatori sul retro degli apparecchi.
- **ATTENZIONE:** non chiudere le aperture per l'aerazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nell'alloggiamento di installazione.

- Durante il posizionamento, assicurarsi che vi sia una distanza sufficiente di circa 5 cm dalle pareti circostanti o da altri limiti di spazio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se posizionato in un luogo sicuro. Dopo il trasporto, l'apparecchio deve essere lasciato fermo in un luogo per almeno 12 ore, prima di essere messo in funzione.
- Non trasportare mai l'apparecchio in orizzontale. L'apparecchio deve trovarsi sempre in posizione verticale, anche quando non è in funzione, altrimenti il circuito di raffreddamento potrebbe danneggiarsi.
- Non aprire mai la parte inferiore dell'apparecchio, dove si trova il circuito di raffreddamento.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni nonché da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e/o competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio, ma devono essere tenuti lontani dal cavo di collegamento.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini con età inferiore a 8 anni e senza sorveglianza.
- BEEZER® può essere attivato tramite l'app da remoto solo per preraffreddare l'apparecchio, non per raffreddare effettivamente le bevande.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una fonte di alimentazione CA adatta e corrispondente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è in funzione.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare all'interno della camera di raffreddamento apparecchi elettrici non conformi al tipo raccomandato dal produttore.

- Non lasciare mai bevande nella camera di raffreddamento al termine del processo di raffreddamento. A causa delle temperature estremamente basse all'interno, la bevanda potrebbe congelare e provocare la rottura del proprio contenitore.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.

Pericolo di esplosione

- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per velocizzare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo in un locale ben ventilato. BEEZER® non deve essere installato o conservato in armadi chiusi. Se l'apparecchio viene messo in funzione in un locale non sufficientemente ventilato, in caso di perdita del circuito di raffreddamento si può formare una miscela infiammabile di gas e aria.
- In caso di malfunzionamento, estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione. Eseguire questa operazione afferrando la spina, non il cavo.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il circuito di raffreddamento è danneggiato. In questo caso, il locale deve essere immediatamente ben ventilato e le potenziali fonti di ignizione devono essere rimosse.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive, come contenitori spray con gas propellente infiammabile.
- In caso di danneggiamenti ai componenti dell'apparecchio, cessarne immediatamente il funzionamento e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter.
- I gas isolanti (CICLOPENTANO) sono infiammabili.

VERKLARING VAN SYMBOLEN

Symbol	Verklaring
	CE-markering: het product is in overeenstemming met de geldende eisen van de Europese Unie.
	Het product werd na 13 augustus 2005 in de handel gebracht. Het mag niet samen met normale huisvuil worden afgevoerd. Het symbool met het kruis door de afvalcontainer wijst op de noodzaak van een gescheiden inzameling.
	Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen

ALGEMENE VEILIGHEIDS- AANWIJZINGEN

Neem, om letsel of beschadiging van de drankkoeler te voorkomen, beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens en in vergelijkbare toepassingen zoals bijvoorbeeld: in personeelskeukens van winkels en kantoren; op boerderijen; voor gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonfaciliteiten; in bed & breakfasts; in de catering
- Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- Til het apparaat alleen op aan de daarvoor bedoelde draaggrepen.
- **WAARSCHUWING:** let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netaansluit-snoer niet wordt afgeklemd of beschadigd.
- Knik het netsnoer bij het plaatsen niet. Leg het netsnoer zo dat het niet in contact komt met voorwerpen met scherpe randen. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkvlak hangen.
- **WAARSCHUWING:** mobiele meervoudige stekkerdozen of netvoedingen niet aan de achterkant van de apparaten plaatsen.
- **WAARSCHUWING:** ventilatie-openingen in de behuizing van het apparaat of in de inbouw-behuizing niet afsluiten.

- Zorg bij de plaatsing voor een voldoende afstand van ca. 5 cm tot de omringende muren of andere begrenzingen.
- Gebruikt het apparaat pas als het veilig is opgesteld. Na transport moet het apparaat minstens 12 uur onafgebroken op één plaats staan, voordat het in bedrijf wordt gesteld.
- Vervoer het apparaat nooit in liggende positie! Het apparaat moet altijd rechtop staan, ook als het niet werkt, omdat anders het koelcircuit schade kan oplopen.
- Open nooit het onderste deel van het apparaat waarin zich het koelcircuit bevindt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat laden en lossen, maar moeten weg worden gehouden van het aansluitsnoer.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- De BEEZER® mag alleen voor het verkoelen van het apparaat en niet voor het eigenlijke koelen van dranken onderweg via de app worden geactiveerd.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geschikte wisselspanningsbron die voldoet aan de specificaties die op het typeplaatje zijn aangegeven.
- Laat het apparaat niet onbewaakt werken.
- WAARSCHUWING: geen elektrische apparaten binnen in de koelcel laten werken die niet van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Laat dranken aan het einde van het koelproces nooit in de koelcel liggen. Door de extreem lage temperaturen van binnen kan de drank bevriezen en kan de drankcontainer barsten.

- **WAARSCHUWING:** voor het versnellen van het ontdooiproces geen andere mechanische inrichtingen of andere middelen gebruiken dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.

Gevaar voor een elektrische schok

- Trek bij bedrijfsstoringen altijd de netstekker uit het stop-contact. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Stel het apparaat bij beschadigingen van onderdelen ervan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de ritter klantenservice.
- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of anderszins gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Explosiegevaar

- Gebruik het apparaat alleen in een goed geventileerde ruimte! De BEEZER® mag niet in afgesloten kasten worden ingebouwd of opgeslagen! Als het apparaat in een onvolgende geventileerde ruimte wordt gebruikt, kan bij een lek van het koelcircuit een brandbaar gas-luchtmengsel ontstaan!
- Stel het apparaat nooit in werking als het koelcircuit beschadigd is geraakt! In dat geval moet de ruimte onmiddellijk goed worden geventileerd en moeten potentiële ontstekingsbronnen worden verwijderd.
- Bewaar geen explosieve stoffen, bijv. aerosolcontainers met brandbaar drijfgas, in het apparaat.
- Isolatieblaasgassen (CYCLOPENTANEN) zijn brandbaar.

SYMBOLFORKLARING

Symbol	Forklaring
	CE-merking: Produktet oppfyller gjeldende EU-krav.
	Produktet er markedsført etter 13. august 2005. Produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Symbolet som viser en overkrysset avfallsbeholder på hjul, angir at dette produktet omfattes av kildesortering.
	Advarsel mot brannfarlige stoffer

GENERELLE SIKKERHETS-BESTEMMELSER

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå personskader eller at drikkekjøleren ødelegges.

- Dette produktet er ment for bruk i private husholdninger og lignende bruksområder som for eksempel i kjøkken for butikk- og kontoransatte, i storgårdsdrift, til gjester på hotell, motell, til frokostkjøkken i pensjonat og andre overnattingssteder og til catering.
- Plasser aldri drikkekjøleren på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som medfølger.
- Løft drikkekjøleren kun etter bærehåndtakene.

- ADVARSEL: Sørg for at drikkekjøleren plasseres slik at strømledningen ikke skades eller kommer i klem.
- Ledningen må ikke ha knekk. Legg ledningen slik at den ikke kommer i berøring med gjenstander som er varme eller har skarpe kanter. Ikke la ledningen henge ned over kanten på benkplaten.
- ADVARSEL: Landspesifikke multistikkontakter eller adaptere skal ikke plasseres på baksiden av drikkekjøleren.
- ADVARSEL: Ventilasjonsåpningene i apparathuset eller innbyggingskabinettet skal holdes åpne.
- Sørg for at plasseringen gir en tilstrekkelig avstand på ca. 5 cm til vegger eller andre avgrensninger.

- Plasser drikkekjøleren trygt og sikkert før den tas i bruk. Etter transport må den stå stille på samme sted i minst 12 timer før den kan tas i bruk.
- Drikkekjøleren må aldri transporteres i liggende stilling! Drikkekjøleren må alltid stå oppreist. Det gjelder også når den ikke er i bruk, for å unngå at kjølekretsløpet blir skadet.
- Åpne aldri nedre del av drikkekjøleren der hvor kjølekretsløpet befinner seg.
- Den kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan det brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.
- Barn må ikke leke med drikkekjøleren.
- Barn mellom tre og åtte år kan legge inn og ta ut ting fra drikkekjøleren, men de må ikke være i nærheten av strømledningen.
- Barn som er eldre enn åtte år og under tilsyn, kan rengjøre eller utføre daglig vedlikehold på drikkekjøleren.
- BEEZER® kan fjernstyres via appen til forkjøling av drikkekjøleren, men ikke til å starte selve avkjølingen av drikkevarene.
- Drikkekjøleren skal bare kobles til strømuttak med vekselstrøm som har den spenningen som er oppgitt på typeskiltet.
- Gå aldri fra drikkekjøleren mens det er i bruk.
- ADVARSEL: Det må ikke brukes elektriske apparater inne i kjølerommet som ikke samsvarer med de typene som er anbefalt av produsenten.
- Ikke la drikkevarer bli liggende i kjølerommet etter fullført avkjøling. De svært lave temperaturene kan få drikkevarene til å fryse slik at drikkeemballasjen sprekker.
- ADVARSEL: Det må ikke brukes annet mekanisk utstyr eller hjelpemidler til å framskynde avrimingsprosessen, enn de som produsenten anbefaler.

Fare for elektrisk støt

- Hvis det oppstår driftsproblemer, må du straks trekke støpselet ut av stikkontakten. Trekk alltid ut selve støpselet uten å dra i ledningen.
- Drikkekjøleren skal ikke brukes utendørs.
- Slutt å bruke drikkekjøleren umiddelbart hvis en del er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice.
- For å unngå farlige situasjoner skal en skadet strømledning skiftes av produsenten, av kunde-service eller av andre kvalifiserte personer.

Eksplisjonsfare

- Drikkekjøleren må bare brukes i et godt ventilert rom. BEEZER® skal ikke bygges inn eller lagres i lukkede skap. Hvis drikkekjøleren oppbevares i et rom med utilstrekkelig ventilering, kan en lekkasje i kjølekretsløpet føre til en brannfarlig blanding av gass og luft.
- Drikkekjøleren må ikke tas i bruk hvis det er skade på kjølekretsløpet. Hvis det skjer, må rommet straks luftes godt og potensielle brannkilder må fjernes.
- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brennbar drivgass i drikkekjøleren.
- Ekspansjonsgasser i isolasjon (CYCLOPENTAN) er brennbare.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol	Objaśnienie
	Oznakowanie CE: produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami Unii Europejskiej.
	Produkt został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2005 r. Nie wolno go utylizować wraz z typowymi odpadami domowymi. Symbol przekreślonego kosza na śmieci wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki odpadów.
	Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń chłodziarki do napojów, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach i biurach; posiadłości wiejskie; do dyspozycji gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania; w pensjonatach ze śniadaniem; w cateringu.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.

- Stosować wyłącznie akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podnosić wyłącznie za pomocą przewidzianych do tego celu uchwytów.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że przewód przyłączeniowy nie został przyciśnięty ani uszkodzony.
- Podczas ustawiania urządzenia nie wolno zaginać przewodu sieciowego. Przewód sieciowy należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami ani powierzchniami mającymi ostre krawędzie. Zwrócić uwagę, aby przewód sieciowy nie zwisał poza krawędź blatu.

- OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać przenośnych listew zasilających ani zasilaczy z tyłu urządzeń.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani w obudowie instalacyjnej.
- Podczas ustawiania urządzenia należy zapewnić odpowiedni odstęp ok. 5 cm od otaczających ścian lub innych elementów ograniczających.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego bezpiecznym ustawieniu. Po transporcie urządzenie należy pozostawić na co najmniej 12 godzin w jednym miejscu, zanim zostanie uruchomione.
- Nie wolno transportować urządzenia w pozycji leżącej! Urządzenie musi zawsze znajdować się w pozycji pionowej, nawet jeśli nie jest używane, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia obwodu chłodzenia.
- Nigdy nie należy otwierać dolnej części urządzenia, w której znajduje się obwód czynnika chłodniczego.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jak również przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, bądź osoby z brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą załadowywać i rozładowywać urządzenie, lecz nie mogą zbliżać się do przewodu przyłączeniowego.
- Dzieci mogą czyścić urządzenie i przeprowadzać jego konserwację wyłącznie wtedy, gdy mają więcej niż 8 lat i wykonują te czynności w obecności osoby dorosłej.
- Będąc poza domem, chłodziarkę do napojów BEEZER® można aktywować za pośrednictwem aplikacji tylko w celu wstępnego schłodzenia urządzenia, a nie w celu chłodzenia napojów.

- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do źródła napięcia przemiennego zgodnego z informacjami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory chłodzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, które nie spełniają wymogów konstrukcyjnych zalecanych przez producenta.
- Nie wolno pozostawiać napojów w komorze chłodzenia po zakończeniu procesu chłodzenia. Ekstremalnie niskie temperatury wewnątrz urządzenia mogą doprowadzić do zamarznięcia napoju i pęknięcia pojemnika.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W przypadku nieprawidłowego działania należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie elementów urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
- Uszkodzony przewód sieciowy musi zostać wymieniony przez producenta, punkt obsługi klienta producenta lub inne wykwalifikowane osoby; pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Zagrożenie wybuchem

- Urządzenie może być używane wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu! Chłodziarki do napojów BEEZER® nie wolno instalować ani przechowywać w zamkniętych szafach! Jeśli urządzenie jest eksploatowane w nieodpowiednio wentylowanym pomieszczeniu, w przypadku nieszczelności obwodu chłodzenia może dojść do powstania łatwopalnej mieszaniny gazu i powietrza!
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony! W takim przypadku należy niezwłocznie dobrze przewietrzyć pomieszczenie i usunąć potencjalne źródła zapłonu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- Izolacyjne gazy porotwórcze (CYKLOPENTANY) są łatwopalne.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simbol	Explicație
	Marcaj CE: Produsul corespunde cerințelor aplicabile ale Uniunii Europene.
	Produsul a intrat pe piață după data de 13 august 2005. Nu este permisă eliminarea împreună cu gunoiul menajer. Simbolul cu coș de gunoi tăiat indică necesitatea colectării separate.
	Avertisment privind materialele inflamabile

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea răcitorului pentru băuturi, trebuie să respectați obligatoriu următoarele indicații de siguranță:

- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea în gospodărie și la aplicații similare, cum ar fi: în bucătăriile personalului din magazine și birouri; în ferme; de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte unități rezidențiale; în pensiuni cu mic-dejun inclus; la firme de catering
- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea flăcărilor deschise.
- Utilizați doar accesoriile furnizate.
- Ridicați aparatul numai cu ajutorul mânerelor prevăzute.

- **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că nu se prinde și nu se deteriorează cablul de alimentare de la rețea, atunci când instalați aparatul.
- Nu îndoiți cablul de alimentare, atunci când instalați aparatul. Pozați cablul de alimentare astfel încât să nu intre în contact cu obiecte fierbinți sau cu margini ascuțite. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea suprafeței de lucru.
- **AVERTISMENT:** Nu amplasați prize multiple portabile sau surse de alimentare în partea din spate a aparatelor.
- **AVERTISMENT:** Nu obturați orificiile de aerisire din carcasa aparatului sau din carcasa de instalare.

- La instalare, asigurați-vă că există o distanță suficientă de aproximativ 5 cm față de pereții înconjurători sau de alte obiecte.
- Utilizați aparatul doar după ce acesta a fost instalat în siguranță. După transport, aparatul trebuie să rămână nemișcat într-un loc cel puțin 12 ore înainte de a fi pus în funcțiune.
- Nu transportați niciodată aparatul în poziție orizontală! Aparatul trebuie să fie întotdeauna în poziție verticală, chiar și atunci când nu este în funcțiune; în caz contrar, circuitul de răcire se poate deteriora.
- Nu deschideți niciodată partea inferioară a aparatului, unde se află circuitul de răcire.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minimum 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă acestea au înțeles pericolele asociate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani au voie să așeze și să scoată băuturile din aparat, dar trebuie să fie ținuti departe de cablul de conectare.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât în cazul în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Este permisă activarea BEEZER® de pe drum prin intermediul aplicației doar pentru a răci preliminar aparatul, nu și pentru a răci efectiv băuturile.
- Conectați aparatul la o sursă corespunzătoare de curent alternativ care corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- AVERTISMENT: Nu puneți în funcțiune în compartimentul frigorific aparate electrice care nu corespund recomandărilor producătorului.
- Nu lăsați niciodată băuturile în compartimentul frigorific după încheierea procesului de răcire. Din cauza tempera-

turilor extrem de scăzute din interior, băutura poate îngheța și poate cauza spargerea recipientelor.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

Pericol de electrocutare

- Dacă apar defecțiuni, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În acest scop, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- În caz de deteriorare a pieselor aparatului, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul clienți ritter.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

Pericol de explozie

- Utilizați aparatul doar în încăperi bine ventilate! Nu este permisă utilizarea aparatului BEEZER® dacă este încorporat sau depozitat în dulapuri închise! Dacă aparatul este pus în funcțiune într-un spațiu care nu este bine ventilat, în cazul unor scurgeri din circuitul de răcire, se poate forma un amestec inflamabil de gaz și aer!
- Nu puneți aparatul în funcțiune, dacă circuitul de răcire a fost deteriorat! În acest caz, ventilați bine camera și îndepărtați imediat potențialele surse de aprindere.
- Nu depozitați în aparat materiale explozive, cum ar fi recipiente de aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
- Gazele izolante (CICLOPENTAN) sunt inflamabile.

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

Символ	Пояснение
	Маркировка CE: данное изделие соответствует действующим требованиям Европейского союза.
	Данное изделие выведено на рынок после 13 августа 2005 г. Его запрещается утилизировать вместе с обычным бытовым мусором. Символ с зачеркнутым мусорным контейнером указывает на необходимость раздельного сбора.
	Предупреждение о горючих материалах

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм или повреждения охладителя напитков, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях, а также для аналогичных областей применения, например, на кухнях для персонала в магазинах и офисах; в сельских усадьбах; для гостей в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях; для кейтеринга.
- Никогда не ставьте устройство на горячие поверхности или вблизи открытого огня.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.

- Поднимайте устройство только за предусмотренные для этого ручки.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При установке устройства убедитесь в том, что шнур питания не будет пережат или поврежден.
- Не перегибайте сетевой шнур при установке. Разместите сетевой шнур таким образом, чтобы он не соприкасался с горячими предметами или предметами с острыми краями. Не допускайте свисания сетевого шнура с края рабочей поверхности.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не размещайте многоместные розетки или блоки питания на задней стороне устройства.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства или во встраиваемом корпусе.
- При установке устройства обеспечьте достаточное расстояние не менее 5 см до соседних стен или прочих перегородок.
- Пользуйтесь устройством только после его надежной установки. После транспортировки устройство должно не менее 12 часов находиться в неподвижном состоянии до его включения.
- Никогда не транспортируйте устройство в лежащем положении! Устройство должно всегда находиться в вертикальном стоячем положении, даже если оно не работает, так как в ином случае возможно повреждение контура охлаждения.
- Категорически запрещается открывать нижнюю часть устройства, в котором находится контур охлаждения.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и (или) знаниями, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения и понимают возникающие вследствие этого опасности.
- Запрещается позволять детям играть с устройством.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут класть напитки в устройство и вынимать их, однако они не должны приближаться к сетевому шнуру.
- К очистке и обслуживанию разрешается допускать детей только старше 8 лет и под надзором взрослых.
- В дистанционном режиме с помощью приложения разрешается включать охладитель BEEZER® только для предварительного охлаждения устройства, а не для собственно охлаждения напитков.
- Устройство разрешается подключать только к подходящему источнику напряжения переменного тока, соответствующему характеристикам, приведенным на заводской табличке.

- Не оставляйте устройство без присмотра во время его работы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**
Запрещается использовать электрические приборы внутри холодильной камеры, если они не соответствуют указаниям производителя.
- Категорически запрещается оставлять напитки в холодильной камере в конце процесса охлаждения. Чрезвычайно низкие температуры внутри камеры могут привести к замерзанию напитка и разрыву емкости, в которой находится напиток.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**
Запрещается использовать для ускорения процесса размораживания любые механические приспособления или иные средства кроме рекомендованных производителем.

Опасность поражения электрическим током

- В случае неисправностей всегда вынимайте вилку из розетки. Тяните при этом за вилку, а не за шнур.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр компании ritter.
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другими квалифицированными специалистами, чтобы избежать опасности.

Опасность взрыва

- Используйте устройство только в хорошо проветриваемом помещении! Запрещается устанавливать или хранить охладитель BEEZER® в закрытых шкафах! Если устройство эксплуатируется в недостаточно проветриваемом помещении, утечка хладагента из контура охлаждения может привести к образованию горючей газовой смеси!
- Запрещается включать устройство при повреждении контура охлаждения! В таком случае следует немедленно хорошо проветрить помещение и убрать возможные источники воспламенения.
- Запрещается хранить в устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся газом.
- Используемые для изоляции вспенивающие агенты (ЦИКЛОПЕНТАНЫ) являются легковоспламеняющимися веществами.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbol	Vysvetlenie
	Označenie CE: Produkt zodpovedá platným požiadavkám Európskej Únie.
	Produkt bol uvedený na trh po 13. auguste 2005. Nesmie sa likvidovať v bežnom komunálnom odpade. Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby odkazuje na nevyhnutnosť separovaného zberu.
	Výstraha pred horľavými látkami

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniu chladničky na nápoje, bezpodmienečne dodržujte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Tento prístroj je určený na používanie v domácnostiach, ako aj na podobné oblasti použitia, ako napríklad: v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch a kanceláriách; na farmách; pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach; v penziónoch; v stravovacích zariadeniach.
- Nikdy nekladte prístroj na horúci podklad alebo do blízkosti otvoreného ohňa.
- Používajte výlučne spolu s dodaným príslušenstvom.

- Prístroj zdvíhajte len pomocou príslušných rukovätí.
- **VÝSTRAHA:** Pri zostavovaní prístroja sa uistite, že sa sieťový prírodný kábel nestlačil ani nepoškodil.
- Pri zostavovaní nelámte sieťový kábel. Sieťový kábel umiestnite tak, aby neprišiel do styku s horúcimi alebo ostrohrannými predmetmi. Nenechajte sieťový kábel prevísať ponad okraj pracovnej plochy.
- **VÝSTRAHA:** Neumiestňujte prenosné viacnásobné zásuvky alebo napájacie jednotky na zadnú stranu prístrojov.
- **VÝSTRAHA:** Nezatvárajte vetracie otvory v kryte prístroja ani v inštalačnom kryte.

- Pri inštalácii prístroja dodržajte dostatočnú vzdialenosť približne 5 cm od okolitých stien či iných ohraničení.
- S prístrojom pracujte až po jeho bezpečnom zostavení. Po preprave sa musí prístroj ponechať bez pohybu na jednom mieste najmenej 12 hodín, až potom sa môže uviesť do prevádzky.
- Nikdy neprepravujte prístroj vo vodorovnej polohe! Prístroj musí byť stále vo zvislej polohe, aj keď nie je v prevádzke, pretože inak môže dôjsť k poškodeniu chladiaceho okruhu.
- Nikdy neotvárajte spodnú časť prístroja, v ktorej sa nachádza chladiaci okruh.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, keď sú pod dozorom, alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú plniť a vykladať prístroj, ale musia byť mimo dosahu prívodného kábla.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, že sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom.
- Prístroj BEEZER® sa smie aktivovať iba prostredníctvom aplikácie na predchladenie prístroja, nie na skutočné chladenie nápojov na cestách.
- Prístroj pripojte výlučne k vhodnému zdroju striedavého napätia, ktorý zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
- Počas prevádzky nenechajte prístroj bez dozoru.
- **VÝSTRAHA:** V chladiacej komore neprevádzkujte žiadne elektrické prístroje, ktoré nie sú v súlade s odporúčaným typom konštrukcie výrobcu.
- Nikdy nenechávajte nápoje v chladiacej komore po skončení chladiaceho procesu. V dôsledku extrémne nízkej teploty vo vnútri môže nápoj zamrznúť a spôsobiť prasknutie nádoby na nápoje.

- **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrázovania okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

- V prípade porúch prevádzky vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte prístroj v exteriéri.
- V prípade poškodenia častí prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so zákazníckou službou spoločnosti ritter.
- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Prístroj používajte len v dobre vetranej miestnosti! Prístroj BEEZER® sa nesmie zabudovať ani skladovať v uzavretých skriniach! Ak sa prístroj prevádzkuje v nedostatočne vetranej miestnosti, pri netesnosti chladiaceho okruhu môže vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu!
- Neprevádzkujte prístroj, ak je poškodený chladiaci okruh! V takom prípade je potrebné miestnosť okamžite dobre vyvetrať a odstrániť možné zdroje vznietenia.
- V prístroji neskladujte žiadne výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Izolačné nadúvacie plyny (CYKLOPENTÁN) sú horľavé.

RAZLAGA SIMBOLOV

Simbol	Razlaga
	Oznaka CE: izdelek je skladen z veljavnimi zahtevami Evropske Unije.
	Izdelek je na trg prišel po 13. avgustu 2005. Ne odvrzite ga med običajne gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega zabojnika za smeti opozarja na nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Da bi preprečili telesne poškodbe ali okvaro hladilnika za pijače, vedno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Ta naprava je namenjena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in za podobne namene, kot so na primer: uporaba v kuhinjah za zaposlene v trgovinah in pisarnah, na kmetijskih posestvih, uporaba s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih ter v gostinskih objektih, ki ponujajo prenočitev in zajtrk; za catering.
- Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je bila priložena napravi.
- Napravo dvigajte le na za to predvidenih ročajih za prenašanje.
- **OPOZORILO:** Pri postavitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni ukleščen ali poškodovan.
- Pri postavljanju ne upogibajte napajalnega kabla. Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. Napajalnega kabla ne pustite viseti čez rob delovne površine.
- **OPOZORILO:** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne nameščajte na hrbtno stran naprav.
- **OPOZORILO:** Ne zapirajte prezračevalnih odprtín na ohišju naprave ali v vgradnem ohišju.

- Pri postavljanju upoštevajte zadostno razdaljo, ki znaša pribl. 5 cm, do bližnjih sten ali drugih omejitev.
- Napravo uporabite šele, ko je varno nameščena. Po transportu naj naprava stoji na mestu najmanj 12 ur, preden jo zaženete.
- Naprave nikoli ne prevažajte v ležečem položaju! Naprava mora biti vedno v pokončnem položaju, tudi če ne deluje, sicer lahko pride do škode v hladilnem krogotoku.
- Nikoli ne odpirajte spodnjega območja naprave, v katerem je nameščen hladilni krogotok.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi oziroma duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušen in/ali znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti pri njeni uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko vstavljajo predmete v napravo oz. jih jemljejo iz nje, vendar naj se ne približujejo priključnemu vodu.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati samo, če so starejši od 8 let in so pri tem nadzorovani.
- Napravo BEEZER® se sme na daljavo prek aplikacije aktivirati samo za predhodno ohlajanje naprave in ne za dejansko hlajenje pijač.
- Napravo priključite izključno na primeren vir izmenične napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- **OPOZORILO:** V hladilni komori ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo vrsti naprav, ki jo priporoča proizvajalec.
- Po zaključenem postopku hlajenja pijač ne pustite v hladilni komori. Zaradi zelo nizkih temperatur v notranjosti lahko pijača zamrzne, steklenice za pijačo pa lahko počijo.
- **OPOZORILO:** Za hitrejšo odtajanje ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.

Nevarnost električnega udara

- V primeru motenj vedno izključite električni vtič iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtič.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo družbe ritter.
- Da bi se izognili nevarnostim, lahko poškodovan napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Nevarnost eksplozije

- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanem prostoru! Naprave BEEZER® ne smete vgraditi oz. shranjevati v zaprtih omarah! Če napravo uporabljate v prostoru, ki ni dovolj prezračevan, lahko v primeru puščanja hladilnega krogotoka nastane vnetljiva mešanica plina in zraku!
- Naprave ne uporabljajte, če je hladilni krogotok poškodovan! V tem primeru je treba prostor nemudoma dobro prezračiti in odstraniti potencialne vire vžiga.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so vsebniki z aerosoli z vnetljivim potisnim plinom.
- Izolacijski ekspandirani plini (CIKLOPENTANI) so vnetljivi.

ОБЈАШЊЕЊЕ СИМБОЛА

Симбол	Објашњење
	СЕ ознака: Производ је у складу са важећим захтевима Европске уније.
	Производ је стављен у промет након 13. августа 2005. године. Не сме се одлагати са уобичајеним кућним отпадом. Симбол прецртане канте за отпатке на точковима указује на потребу за одвојеним прикупљањем.
	Упозорење о запаљивим материјама

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Да бисте избегли повреду или оштећење хладњака за пиће, придржавајте се следећих безбедносних напомена:

- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинству као и за сличне примене, као што су на пример: у кухињама за запослене у продавницама и канцеларијама; на пољопривредним имањима; за госте у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима; у пансионима који нуде доручак; за кетеринг
- Никада не постављајте уређај на вруће површине или у близини отвореног пламена.
- Користите искључиво прибор који је приложен у испоруци.

- Уређај подижите само користећи приложене ручке за ношење.
- УПОЗОРЕЊЕ: Приликом постављања уређаја, уверите се да кабл за напајање није прикљештен или оштећен.
- Немојте да савијате кабл за напајање приликом постављања. Положите кабл за напајање тако да не долази у контакт са врућим или оштрим предметима. Не дозволите да кабл за напајање виси преко ивице радне површине.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не постављајте више преносивих утичница или извора напајања на полеђину уређаја.

- УПОЗОРЕЊЕ: Не затварајте вентилационе отворе у кућишту уређаја или у кућишту за инсталацију.
- Приликом постављања, проверите да ли постоји довољна удаљеност од око 5 цм од околних зидова или других ограничења.
- Користите уређај тек након што је безбедно постављен. Након транспорта, уређај мора да стоји на једном месту најмање 12 сати пре него што се може пустити у рад.
- Никада не транспортујте уређај у положеном положају! Уређај увек мора да буде у усправном положају, чак и када се не користи, иначе се расхладно коло може оштетити.
- Никада не отварајте доњи део уређаја где се налази расхладно коло.
- Уређај могу да користе деца од 8 година старости као и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања, ако су под надзором или ако су информисане како да га безбедно користе и ако разумеју опасности у вези с коришћењем уређаја.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Деци узраста од 3 до 8 година је дозвољено да пуне и празне уређај, али се морају држати даље од прикључног кабла.
- Чишћење и корисничко одржавање не би требало да обављају деца осим ако су старија од 8 година и под надзором.
- Када нисте поред уређаја, BEEZER® се преко апликације сме активирати само за претходно хлађење уређаја, а не за хлађење пића.
- Уређај повежите само са одговарајућим извором наизменичног напона који одговара информацијама на типској плочици.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити електричне уређаје унутар расхладне коморе који нису типа које препоручује произвођач.

- Никада не остављајте пиће у расхладној комори на крају процеса хлађења. Екстремно ниске температуре у унутрашњости могу да доведу до замрзавања пића и до пуцања посуде за пиће.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте убрзали процес одмрзавања, немојте да користите механичке уређаје или друга средства осим оних које препоручује произвођач.

Опасност од електричног удара

- У случају квара, увек извуците утикач из утичнице. Увек вуците утикач, а не кабл.
- Не користите уређај на отвореном.
- Ако су неки делови уређаја оштећени, одмах престаните да га користите и контактирајте ritter службу за кориснике.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, корисничка служба или слично квалификована особа да би се избегле опасности.

Опасност од експлозије

- Користите уређај само у добро проветреној просторији! BEEZER® се не сме монтирати или складиштити у закључаним ормарићима! Ако уређај ради у недовољно проветреној просторији, цурење у расхладном колу може довести до запаљиве мешавине гаса и ваздуха!
- Немојте користити уређај ако је расхладно коло оштећено! У том случају, просторија мора бити одмах добро проветрена и уклоњени потенцијални извори паљења.
- Не складиштите експлозивне материјале као што су нпр. резервоар за аеросол са запаљивим погонским гасом у уређају.
- Изолациони експанзион гасови (ЦИКЛОПЕНТАНИ) су запаљиви.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symbol	Förklaring
	CE-märkning: Produkten stämmer överens med gällande krav inom EU.
	Produkten har tagits i bruk efter 13 augusti 2005. Den får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Symbolen med den genomstrukna soptunnan visar att produkten måste kasseras separat.
	Varning för brandfarliga ämnen

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

För att undvika personskador eller skada på dryckeskylaren är det mycket viktigt att beakta följande säkerhetsanvisningar:

- Denna apparat är avsedd att användas i privata hushåll och liknande användningsområden såsom i personalkök i butiker och kontor, i jordbruksfastigheter, av gäster på hotell, pensionat och andra boenden, liksom inom catering.
- Ställ aldrig apparaten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Använd endast medföljande tillbehör.
- Lyft endast apparaten i de avsedda bärhandtagen.
- VARNING: Se till att nätkabeln inte kläms eller skadas när du placerar apparaten.
- Böj inte nätkabeln vid placering. Dra nätkabeln så att den inte kommer i kontakt med föremål som är heta eller har vassa kanter. Låt inte nätkabeln hänga ned över kanten på arbetsytan.
- VARNING: Placera inte portabla grenuttag eller nätaggregat på baksidan av utrustningen.
- VARNING: Stäng inte ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i det inbyggda höljet.
- Se vid placering till att det finns ett tillräckligt avstånd på ca 5 cm från omgivande väggar eller andra avgränsningar.

- Arbeta med apparaten först när den har placerats på ett säkert sätt. Efter transport måste apparaten stå stilla på ett ställe i minst 12 timmar innan den kan börja användas.
- Transportera aldrig apparaten i liggande läge! Apparaten måste alltid stå upprätt, även när den inte används. Annars kan kylkretsen skadas.
- Öppna aldrig den nedre delen av apparaten där kylkretsen sitter.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller undervisas angående säker användning och har förstått de risker som gäller i detta sammanhang.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn mellan 3 och 8 år får lägga in drycker i och ta ut drycker ur apparaten, men måste hållas borta från anslutningskabeln.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under uppsikt.
- BEEZER® kan endast fjärraktiveras via appen för att förkyla drycker, inte för att påbörja själva kylningen av drycker.
- Apparaten får endast anslutas till lämplig växelströmskälla som motsvarar uppgifterna på typskylten.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning vid användning.
- VARNING: I kylkammaren får inte elektrisk utrustning användas som inte överensstämmer med den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Lämna aldrig kvar drycker i kylkammaren efter avslutad kylningsprocess. På grund av de extremt låga temperaturerna i kammaren kan drycken frysa och få dryckesbehållaren att spricka.
- VARNING: Använd inga andra mekaniska anordningar eller metoder än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen.

Risk för elstöt

- Vid driftstörningar, dra alltid först ut stickkontakten ur eluttaget. Dra då i själva kontakten och inte i kabeln.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Ta genast apparaten ur bruk vid skador på dess delar och kontakta ritter kundtjänst.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en person med liknande behörighet för att undvika risker.

Explosionsrisk

- Använd endast apparaten i ett välventilerat rum! BEEZER® får inte installeras eller förvaras i stängda skåp! Om apparaten används i ett otillräckligt ventilerat rum kan en lättantändlig blandning av gas och luft skapas i händelse av en läcka i kylkretsen!
- Använd inte apparaten om kylkretsen är skadad! Om så är fallet måste rummet omedelbart luftas väl och potentiella antändningskällor tas bort.
- Förvara inte explosiva ämnen i apparaten, till exempel aerosolbehållare med lättantändlig drivgas.
- Expanderande gaser (CYKLOPENTAN) är brännbara.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

Sembol	Açıklama
	CE işareti: Ürün, Avrupa Birliği genelinde yürürlükte olan gereklilikleri karşılar özelliğindedir.
	Bu ürün 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya sürülmüştür. Ürün normal evsel atıklar ile birlikte imha edilemez. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, cihazın ayrı olarak toplanması gerektiğini göstermektedir.
	Yanıcı maddelere karşı uyarı

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Yaralanmaları veya içecek soğutucunun hasar görmesini önlemek için aşağıda yer alan güvenlik talimatlarına mutlaka uyun:

- Bu cihaz, ev ortamında ve dükkan ve ofislerin personel mutfaklarında, tarım alanında, otellerdeki, pansiyonlardaki ve diğer konaklama tesislerindeki misafirler tarafından, oda kahvaltı hizmeti veren pansiyonlarda ve Catering alanında kullanım gibi benzer uygulama alanlarında kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı asla sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına yerleştirmeyin.
- Yalnızca cihaz ile birlikte teslim edilen aksesuarları kullanın.

- Cihazı yalnızca öngörülen taşıma tutamaklarından tutarak kaldırın.
- UYARI: Cihaz kurulurken elektrik bağlantı kablosunun sıkışmadığından veya zarar görmediğinden emin olunmalıdır.
- Kurulum esnasında elektrik kablosunu bükmeyin. Elektrik kablosunun sıcak veya keskin kenarlı nesnelere temas etmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Elektrik kablosunu çalışma yüzeyinin kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- UYARI: Taşınabilir çoklu prizleri veya güç kaynağı ünitelerini cihazların arkasına yerleştirmeyin.

- UYARI: Cihaz gövdesindeki veya kurulum gövdesindeki havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Kurulum esnasında yakındaki duvarlardan ya da diğer sınırlardan yaklaşık 5 cm'lik yeterli bir mesafe olduğundan emin olun.
- Cihazı, yalnızca sağlam bir yüzeye güvenli bir şekilde yerleştirildikten sonra kullanın. Taşıdıktan sonra, tekrar çalıştırmadan önce cihaz en az 12 saat hareketsiz kalmalıdır.
- Cihazı asla yatay pozisyonda taşımayın! Cihaz, çalışmıyor olsa dahi mutlaka dikey pozisyonda bulunmalıdır, aksi halde soğutma devresinde hasar meydana gelebilir.
- Cihazın soğutma devresinin bulunduğu alt kısmını asla açmayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı ya da tecrübesi ve/veya bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında ya da cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- 3 ile 8 yaş aralığındaki çocuklar cihazı doldurup boşaltabilir ancak bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş üzeri ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- BEEZER® yoldayken uygulama üzerinden etkinleştirilerek cihaz önceden soğutulabilir. Bu seçenek yalnızca cihazı önceden soğutmak içindir, içecekleri soğutmak için değil.
- Cihazı yalnızca bilgi etiketindeki bilgilere uygun AC gerilimine sahip olan bir elektrik prizine bağlayın.
- Çalışır durumdaki cihazı daima gözetim altında tutun.
- UYARI: Soğutucu bölme içinde üretici tarafından önerilen yapı türüne uygun olmayan elektrikli cihazları işletmeyin.

- Soğutma işleminin sonunda içecekleri soğutucu bölmede bırakmayın. İç kısmındaki aşırı düşük sıcaklıklar nedeniyle içecekler donabilir ve içecek kabı patlayabilir.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin önerdikleri haricinde başka mekanik tertibat ya da farklı araçlar kullanmayın.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Çalıştırma arızaları meydana gelirse mutlaka elektrik fişini prizden çekin. Fişi çekerken kablodan değil fişten tutun.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
- Cihazın parçalarından birinin hasar görmesi durumunda, cihazı hemen durdun ve ritter Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Tehlikeli durumların oluşmasını önlemek amacıyla, hasar görmüş bir elektrik kablosu yalnızca üretici, teknik servis veya benzer niteliklere sahip yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Patlama tehlikesi

- Cihazı yalnızca iyi havalandırılan bir odada kullanın! BEEZER® kapalı dolaplara monte edilmemeli veya buralarda depolanmamalıdır! Cihaz yeterince havalandırılmayan bir odada çalıştırılırsa soğutma devresinin sızıntı yapması durumunda yanıcı bir gaz-hava karışımı ortaya çıkabilir!
- Soğutma devresi zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın! Bu durumda oda yeterince iyi şekilde havalandırılmalı ve olası tutuşma kaynakları odadan uzaklaştırılmalıdır.
- Cihazda örneğin yanıcı sera gazı içeren aerosol kapları gibi patlama tehlikesi barındıran maddeleri muhafaza etmeyin.
- İzolasyon şişirme gazları (CYCLOPENTANE) yanıcıdır.

BEEZER®

a product by **ritter**

ritterwerk GmbH

Industriestraße 13
82194 Gröbenzell

Telefon (08142) 440 16-0
Telefax (08142) 440 16-70

info@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.ritterwerk.de/follow-us